



Board Member Inquiry Form

Demande de renseignement d'un membre du conseil d'administration

Subject: World Languages material in the collection

Objet : Articles de la collection dans les langues du monde

Submitted at: 9 July 2019 OPLB Meeting

Présenté lors de la réunion du C.A. du 9 juillet 2019

From/Exp. :

Date/Date : July 17, 2019 /
17 juillet 2019

File/Dossier :

Trustee / Administrateur :

OPLB-2019-INQ-0709-01

Riley Brockington

To/Destinataire :

Monique Brûlé, Division Manager, Programs and Service / directrice, Programmes et services

Inquiry:

Information on World Languages material in the library's collection, specifically, what languages it includes, and how branch quantities are determined.

Demande de renseignement :

Information concernant les documents de la Bibliothèque dans les langues du monde, plus particulièrement de quelles langues il s'agit et comment la quantité par succursale est déterminée.

Response (Date: 2019-Jul-17)

Other than English and French materials, OPL actively collects material in six World Languages: Arabic, Chinese (simplified and traditional script: Mandarin and Cantonese languages), Hindi (audio visual material only), Persian, Russian, and Spanish. OPL also accepts suggestions from the public to purchase materials, and donations of materials, in these languages.

As per the Board-approved Collection Management Framework (attached), OPL's focus is on material in languages that serve new immigrants to Ottawa when, according to the most recent Canadian Census, more than 2,000 speak the language. This Framework was last approved by the Board in February 2017 – OPLB-2017-0201 and the 2016 Census informed the current world languages collected at OPL. The Collection Management Framework is reviewed each term of the Board, and the next iteration for Board review and approval is set for 2020.

Branches to house the six World Languages collections are chosen based on demographic profile, usage and demand. The larger branches are often the best locations to house them, depending on the language and who lives in the area. Chinese, as an example, is the most popular World Language collection, and is housed at Alta Vista, Beaverbrook, Centennial, Cumberland, Emerald Plaza, Greenboro, Hazeldean, Main, Nepean Centrepointe, North Gloucester, Orleans, Ruth E. Dickinson, Rosemount, St. Laurent, Sunnyside, and Bookmobile. Smaller branches can request a small deposit of material if there is unexpected demand from their clientele.

Réponse (Date : 17 juillet 2019)

Outre les documents de langue anglaise et française, la Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) fait aussi activement l'acquisition de documents en six langues du monde : arabe, chinois (traditionnel et simplifié; mandarin et cantonais), hindi (matériel audiovisuel seulement), persan, russe et espagnol. La BPO accepte aussi les suggestions du public pour l'achat d'articles et les dons dans ces langues.

Conformément au cadre de gestion de la collection approuvé par le C.A. (joint à ce document), la BPO privilégie les documents dans les langues parlées par les nouveaux immigrants d'Ottawa, et qui comptent plus de 2 000 locuteurs selon le Recensement du Canada le plus récent. Ce cadre a été approuvé par le C.A. en février 2017 – OPLB-2017-0201 et l'acquisition d'articles en langues du monde est actuellement fondée sur le Recensement de 2016. Le cadre de gestion de la collection est revu à chaque nouveau mandat; le prochain examen pour approbation du C.A. est prévu pour 2020.

Les succursales qui offrent des documents dans ces six langues sont choisies en

fonction du profil démographique de la clientèle, de l'utilisation et de la demande. Les grandes succursales sont souvent le meilleur choix, dépendamment des langues parlées par les résidents du secteur. Le chinois, par exemple, est la collection en langue du monde la plus populaire et se trouve dans les succursales Alta Vista, Beaverbrook, Centennial, Cumberland, Emerald Plaza, Greenboro, Hazeldean, Centrale, Nepean, Centrepointe, Gloucester Nord, Orléans, Ruth-E.-Dickinson, Rosemount, St-Laurent et Sunnyside, ainsi que dans le Bibliobus. Les petites succursales peuvent demander un petit dépôt d'articles s'il y a une demande inattendue de la clientèle.

Board Inquiries / Demande de renseignements du C.A. :

Response to be listed on the Ottawa Public Library Board Agenda of August 13, 2019

La réponse devrait être inscrite à l'ordre du jour de la réunion du C.A. de la Bibliothèque publique d'Ottawa prévue le 13 août 2019.